



**ORMAIZTEGIKO A 18 "ZELAIKOA" AREAREN
HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIAREN
IRISMEN DOKUMENTUA**

AURREKARIAK

Ormaiztegiko Udalak A 18 *Zelaikoa* eremuaren Hiri Antolamenduko Plan Berezia idazteko eta onartzeko izapideak hasi ditu. Plan horrek Ormaiztegiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean (2011) mugatutako eremu horren antolamendu xehatua ezartzen du.

Ingurumen ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 6. artikulua arabera, ingurumen ebaluazio estrategiko arrunta egin behar zaie administrazio publiko batek onartzen dituen planei eta haien aldaketei, lege xedapen batek hala eskatzen badu, eta, besteak beste, legez ingurumen inpaktuaren ebaluazioa egin behar zaiela esaten badu eta, besteak beste, industriari buruzkoak diren proiektuak etorkizunean baimentzeko esparrua ezartzen badute.

Zelaikoa A-18 areako Hiri Antolamenduko Plan Bereziak (HAPBa) industria eremu baten urbanizazio proiektua etorkizunean baimentzeko esparrua ezartzen du – Ingurumen inpaktuaren ebaluazio sinplifikatua behar duen proiektua da, aipatutako abenduaren 9ko 21/2013 Legearen II. eranskinean sartuta dagoelako–.

Esparru horretan, Ormaiztegiko Udalak, 2020ko maiatzaren 7an bidalitako idazkiaren bidez, ingurumen ebaluazio estrategiko arruntaren prozedura hasteko eta irismen dokumentua egiteko eskatu dio GFAko Ingurumen Zuzendaritzari, eta, horretarako, dokumentazio hau bidali du:

**DOCUMENTO DE ALCANCE DEL PLAN
ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL
ÁREA A-18 "ZELAIKOA" DE ORMAIZTEGI**

ANTECEDENTES

El Ayuntamiento de Ormaiztegi ha iniciado los trámites para la redacción y aprobación del Plan Especial de Ordenación Urbana del Área A-18 *Zelaikoa*, que establece la ordenación pormenorizada de dicha área delimitada en el Plan General de Ordenación Urbana de Ormaiztegi (2011).

De acuerdo con el artículo 6 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, deben someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria los planes y sus modificaciones que se aprueben por una administración pública; su elaboración venga exigida por una disposición legal y, entre otros supuestos, establezcan el marco para la futura autorización de proyectos legalmente sometidos a evaluación de impacto ambiental y se refieran, entre otros sectores, a la industria.

El Plan Especial de Ordenación Urbana (PEOU) del área A-18 *Zelaikoa* establece el marco para la futura autorización del proyecto de urbanización de una zona industrial — proyecto sometido a evaluación de impacto ambiental simplificada por quedar incluido en el anexo II de la citada Ley 21/2013, de 9 de diciembre–.

En este marco, el Ayuntamiento de Ormaiztegi ha solicitado a la Dirección de Medio Ambiente de la DFG, a través de escrito remitido el 7 de mayo de 2020, el inicio del procedimiento de evaluación ambiental estratégica ordinaria y la emisión del documento de alcance, remitiendo a estos efectos, la siguiente documentación:



- Hasierako Agiri Estrategikoa.
- Plan Bereziaren hasiera bateko onarpen agiria,.
- Ingurumen ebaluazio estrategikoaren eskabide inprimakia, behar bezala beteta (211/2012 Dekretua, V. Eranskina).
- Planaren azterlan akustikoa.
- Documento Inicial Estratégico.
- Documento de aprobación inicial del Plan Especial.
- Formulario cumplimentado de solicitud de evaluación ambiental estratégica (anexo V Decreto 211/2012).
- Estudio acústico del Plan.

2013ko abenduaren 9ko 21/20103 Legeak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, 19. artikuluan eta 2012ko urriaren 16ko 211/2012 Dekretuak, planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duenak, 10. artikuluan xedatutakoaren arabera, ingurumen organoak irismen dokumentu bat osatu behar du, erasandako administrazioei eta publiko interesatuari kontsultak egin ondoren, ingurumen azterlan estrategikoak eduki beharreko irismena eta zehaztasun maila zehazteko.

PLAN BEREZIAREN EDUKI NAGUSIAK

Hiri Antolamenduko Plan Bereziaren xedea da A-18 'Zelaikoa' arearen etorkizuneko industria eremua garatzeko baldintzak zehaztea eta haren antolamendu xehatua egitea, Ormaiztegiko udalerrian indarrean dagoen plangintza orokorrean aurreikusitakoaren arabera. Zelaikoa A-18 arearen hirigintza fitxan ezarritako zehaztapenen arabera, eremuan sartutako lursailak hiri lurzoru finkatugabeak dira, eta jarduera ekonomikoetarako erabilera esleitzen zaie.

Eremuak 41.323,93 m²ko azalera du (4,13 ha.), eta proposatutako zonakatzearen arabera, horietatik 21.397 m² jarduera ekonomikoetarako dira; 12.071 m², komunikazio sistemarako; 7.833 m², espazio libreetarako; eta 40 m², azpiegitura eta zerbitzu sareetarako.

En virtud de lo que establecen el artículo 19 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental y el artículo 10 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas, el órgano ambiental debe elaborar un documento de alcance con objeto de delimitar la amplitud, nivel de detalle y grado de especificación que debe tener el estudio ambiental estratégico, previa consulta a las administraciones afectadas y al público interesado.

PRINCIPALES CONTENIDOS DEL PLAN ESPECIAL

El objeto del Plan Especial de Ordenación Urbana es definir las condiciones de desarrollo del futuro ámbito industrial del área A-18 'Zelaikoa' y proceder a su ordenación pormenorizada, según lo previsto en el planeamiento general vigente del municipio de Ormaiztegui. De conformidad con las determinaciones establecidas en la ficha urbanística del área A-18 *Zelaikoa*, los terrenos incluidos en el área tienen la condición de suelo urbano no consolidado y se le asigna un uso de actividades económicas.

El ámbito cuenta con una superficie de 41.323,93 m² (4,13 ha.), de las que según la zonificación planteada, 21.397 m² se destinan a actividades económicas; 12.071 m² a Sistema de Comunicación; 7.833 m² a espacios libres y 40 m² a redes de infraestructuras y servicios.



Bi industria lursailek 21.397,27 m²-ko azalera pribatua dute, 14.846 m²-ko gehieneko okupazioa oinplanoan, eta 18.076,50 m²-ko gehieneko azalera eraikigarria guztira. Lurzati bakoitzean jarduera bakar bat garatu ahal izango da edo neurri txikiagoko pabiloietan banatu ahal izango dira, baina lurzati bakarra mantenduz. Eraikuntza profilari dagokionez, beheko solairua eta solairuarteak ditu, eta beheko solairua eta goiko bi solairu izan ditzake lursailen aurrealdeetan, bideetarantz, planteatu daitekeen bulego guneak. Sotoko solairu bat ere eraikitzea onartuko da.

Las dos parcelas industriales tienen una superficie de parcela privada de 21.397,27 m², una ocupación máxima en planta de 14.846 m², y una superficie edificable máxima total de 18.076,50 m². En cada una de las parcelas podrá desarrollarse una única actividad o podrán subdividirse en pabellones de dimensiones menores, aunque manteniendo la parcela única. El perfil edificatorio tipo es de planta baja y entreplantas, que podrá convertirse en planta baja y dos plantas altas para la zona de oficinas que pueda plantearse en los frentes de las parcelas, hacia los viales. También se admite la construcción de una planta de sótano.

Plan Bereziak proposatutako antolamenduak, gainera, honako elementu hauek jasotzen ditu:

La ordenación propuesta por el Plan Especial contempla además los siguientes elementos:

- Eremurako sarbidea GI-2632 errepidearen egungo biribilgunetik egitea planteatzen da. Sarbide hori *Irai errota* S-19 sektorearekin partekatuko da, eta bi garapenek finantzatuko dute.
- 7 metroko zabalera izango duen bide bakarra proposatzen da, GI-2632 errepidearekiko eta eremuaren iparraldeko muturretik doan bizikleta eta oinezkoentzako bidearekiko nahiko paraleloa. Bide horretatik, P-18.1 eta P-18.2 bi industria lursailentarako eta erdiko aparkaleku eremurako sarbidea dago. Bideak Beasaingo industria lurzoruko 8. sektorerantz jarraitzen du, eta ibilgailuentzako sarbide bakarra A-18 eremua izango da.
- Industria lursailen atzealdeetan lursailak berdintzeko behar diren ezpondak bakarrik planteatzen dira, eta HAPON aurreikusitako antolamenduan sartutako bigarren bide bat kentzen da, hondeaketen bolumena eta ezponden ondoriozko altuera murrizteko.
- El acceso al área se plantea desde la actual rotonda de la carretera GI-2632. Este acceso será compartido con el sector S-19 *Irai errota*, y su ejecución será financiada entre ambos desarrollos.
- Se propone un único vial, de 7 m de ancho, sensiblemente paralelo a la carretera GI-2632 y a la vía ciclista-peatonal que discurre por el extremo septentrional del ámbito. Desde este vial se da acceso a dos parcelas industriales P-18.1 y P-18.2, y a la zona de aparcamientos central. El vial continúa hacia el sector-8 de suelo industrial del municipio de Beasain, cuyo único acceso rodado será a través del área A-18.
- En las traseras de las parcelas industriales se plantean únicamente los taludes necesarios para explanación de las parcelas, suprimiendo un segundo vial incluido en la ordenación prevista en el PGOU para reducir el volumen de excavaciones y la altura resultantes de los taludes.



- Bidearen bi aldeetan aparkalekuak daude. Industria lursailen ondoko bidearen aldean, baterian aparkatuko litzateke, industria lursailen artean kamioiak, furgonetak eta abar biratu ahal izateko. Eremu libre bat utziko litzateke, eremua zeharkatzen duen goi tentsioko linea elektrikoaren zortasun zerrendarekin bat datorrena eta aparkalekurako erabiltzen dena. 201 aparkaleku plaza antolatu dira, jabari eta erabilera publikoko guneetan.
- Eremua zeharkatzen duten hiru landa bideak leheneratu dira.
- Espazio libreak eremuaren hego mendebaldean daude, ibilgailuen sarbidean hasten den pistatik aurrera dauden hegaletan, eremuaren mendebaldean. Gune horiei gehitu behar zaizkie sarreran eta bizikleta eta oinezkoentzako bidearen ondoan dauden lorategiak.
- GI-2632 errepidearekiko inpaktu bisuala minimizatzeko, Plan Bereziak aparkalekuen artean tartekatutako zuhaitzak lerrotatzea proposatzen du.
- A ambos lados del vial se plantean aparcamientos. En el lado del vial junto a las parcelas industriales el aparcamiento sería en batería, para permitir el giro de camiones, furgonetas, etc. Entre las parcelas industriales se deja un espacio libre que coincide con la franja de servidumbre de la línea eléctrica de muy alta tensión que atraviesa el área, y que se destina a aparcamiento. Se ordenan 201 plazas de aparcamiento, en espacios de dominio y uso público.
- Se restauran los tres caminos rurales que atraviesan el área.
- Los espacios libres se concentran en la parte suroccidental del área, en las laderas existentes a partir de la pista que se inicia en la zona de acceso rodado, en la parte occidental del área. A estos espacios se suman los jardines existentes en la entrada y junto a la vía ciclista-peatonal.
- Para minimizar el impacto visual respecto a la carretera GI-2632 el Plan Especial plantea una alineación de árboles intercalados entre los aparcamientos.

HAPBa onartu ondoren, hirigintza jarduketak urbanizatzeko jarduketa programa baten eta urbanizazio proiektu baten bidez garatuko dira.

EGINDAKO KONTSULTAK

Ormaiztegiko Udalaren eskaera jaso ondoren, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 19. artikuluan eta urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako eraginpeko administrazioei eta interesdunei kontsultak egiteko izapidea bete du. Fase horretan, honako entitate eta erakunde hauei egin zaie kontsulta:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia.

Una vez aprobado El PEOU, las actuaciones urbanísticas se desarrollarán a través de un Programa de Actuación Urbanizadora y Proyecto de Urbanización.

CONSULTAS REALIZADAS

Una vez recibida la solicitud del Ayuntamiento de Ormaiztegi, la Dirección General de Medio Ambiente ha llevado a cabo el trámite de consultas a las administraciones afectadas y al público interesado previstos en el artículo 19 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, y en el artículo 9 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre. En esta fase, se consultaron a las siguientes entidades e instituciones:

- Dirección General de Montes y MedioNatural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



- Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolaketako Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Errepideetako Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Natura Ondare eta Klima Aldaketa Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintzaren eta Hirigintzaren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Energiaren, Meategien eta Industria Administrazioaren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Osasun Saileko Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritza.
- IHOBE.
- EEE (Energiaren Euskal Erakundea).
- Uraren Euskal Agentzia (URA).
- Kantauriko Ur Konfederazioko Uren Ikuskatzailletza.
- Gipuzkoako Uren Kontsartzioa.
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna).
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna).
- Goieki
- Goimen.
- Aranzadi Zientzia Elkarte.
- Eguzki Talde Ekologista.
- Ekologistak Martxan Gipuzkoa taldea.
- Landarlan Ingurumen Elkarte.
- Haritzalde Naturzaleen Elkarte.
- Itsas Enara Ornitologia Elkarte.
- Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Carreteras de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección de Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco.
- Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco.
- Dirección de Planificación Territorial y Urbanismo del Gobierno Vasco.
- Dirección de Prevención de Emergencias y Meteorología del Gobierno Vasco.
- Dirección de Infraestructuras del Transporte del Gobierno Vasco.
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco.
- Dirección de Energía, Minas y Administración Industrial del Gobierno Vasco.
- Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno Vasco.
- Delegación Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Salud del Gobierno Vasco.
- IHOBE.
- EVE (Ente Vasco de Energía).
- Agencia Vasca del Agua (URA).
- Comisaría de Aguas de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.
- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna).
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna.)
- Goieki
- Goimen.
- Aranzadi Zientzia Elkarte.
- Grupo ecologista Eguzki.
- Grupo Ekologistak Martxan Gipuzkoa.
- Landarlan Ingurumen Elkarte.
- Haritzalde naturzaleen Elkarte.
- Itsas Enara Ornitologia Elkarte.



- Espainiako Sare Elektrikoa.
- Zelaeta Nekazaritza (Carlos Oyarbide Albizu).
- Hidráulicas Naia.
- Beasain Garraioak.
- Labelan S.Coop.
- Arriaran karrozeriak.

Era berean, hasierako agiria eskura egon da GFAko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiaren interneteko web orrian, (www.gipuzkoaingurumena.eus), herritar guztiak bidezkoz jotako ingurumen arloko ekarpenak egiteko aukera izan zezaten.

Erantzunak bidaltzeko epea bete ondoren, hauek izan dira erantzuna bidali dutenak:

- Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak jakinarazi du, dokumentazioa aztertu ondoren, ez duela beharrezkotzat jotzen horri buruzko txostenik egitea.
- IHOBE: bere txostenean adierazten du hasierako dokumentu estrategikoak behar bezala aztertu duela badirela historikoki kutsagarriak izan daitezkeen jarduerak jasan dituzten lursailak, arriskutsuak izan daitezkeenak etorkizuneko erabiltzaileentzat eta /edo ingurumenarentzat. Kokaleku horietan, Lurzorua kutsatzea saihestu eta kutsatutakoa garbitzeko 4/2015 Legearen 23. artikulua jasotzen duen bezala, lurzorua kalitatearen adierazpena izapidetu beharko da. IHOBEk inbentariatutako lursailen karakterizazio fitxen txostena erantsi du.
- Kantauriko Konfederazio Hidrografikoak jakinarazi du Konfederazioak dokumentazioa bidali diola Uraren Euskal Agentziari, egoki iritziz gero, txostena egin dezan, Konfederazioak egin behar duen txostena gorabehera.

- Red Eléctrica Española.
- Zelaeta Nekazaritza (Carlos Oyarbide Albizu).
- Hidráulicas Naia.
- Beasain Garraioak.
- Labelan S.Coop.
- Arriaran karrozeriak.

Asimismo, el documento de inicio ha estado accesible en el portal de Internet de la Dirección de Medio Ambiente de la DFG (www.gipuzkoaingurumena.eus) para que el público en general pudiera realizar las aportaciones de carácter ambiental que considere oportunas.

Transcurrido el plazo otorgado para la remisión de respuestas, se han recibido las siguientes:

- La Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno Vasco comunica que una vez analizada la documentación no considera necesario emitir informe al respecto.
- IHOBE: indica en su informe que el documento inicial estratégico ha considerado correctamente la existencia de parcelas que han soportado históricamente actividades potencialmente contaminantes y que, por lo tanto, pueden suponer un riesgo para los futuros usuarios y/o el medio ambiente. En estos emplazamientos, tal y contempla el artículo 23 de la Ley 4/2015 para la prevención y corrección de la contaminación del suelo, será necesario tramitar una declaración de la calidad del suelo. IHOBE acompaña su informe de fichas de caracterización de las parcelas inventariadas.
- La Confederación Hidrográfica del Cantábrico informa que la Confederación ha remitido a la Agencia Vasca del Agua la documentación para que, con independencia del informe que ha de evacuar la Confederación, informe si lo estima conveniente.



- Eusko Jaurlaritzako Natura Ondare eta Klima Aldaketa Zuzendaritzak agerian jarri ditu zein alde dauden HAPBako O.03.1 planoan jasotzen den antolamenduaren eta hasierako dokumentu estrategikoan behin betiko antolamendu gisa adierazten denaren artean. Bestalde, antolatutako lursailaren zati handi bat hartzen duen baso mistoan jarduketak izango duen eragina nabarmendu du, eta ezinbestekotzat jotzen du prebentzio, zuzenketa eta konpentsazio neurriak hartzea, hasierako dokumentu estrategikoan ezartzen den 0,75 ha-ko basoa berreskuratzeaz harago. Horretarako, egokitzat jotzen du HAPBaren garapenarekin lotutako ingurumena eta paisaia lehengoratzeko proiektu bat idaztea. Halaber, A-18 eremua hegazti fauna babesteko eremuen barruan dago, 2016ko maiatzaren 6ko Aginduaren arabera mugatuta, eta funtsezkotzat jotzen du eremu antolatuan aurreikusitako transformazio zentroa egokitzea, segurtasun neurri guztiak eta elektrokuzioaren aurkako sistema eguneratuenak dituela bermatzeko.
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak jakinarazi du planaren eremuan ez dela ikusten kultura ondarearen gaineko eraginik.
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzak txostena egin du, eremuan babes zibileko arrisku esanguratsuenak identifikatuz, eta adierazi du babes zibileko udal planetan identifikatu eta aztertu egin behar direla udalerrian larrialdi egoerak eragin ditzaketen arriskuak, bai eta arrisku baldintzak saihesteko edo murrizteko neurriak ere, hala nola arriskuen analisisen emaitzen eta hirigintza planifikazioaren arteko alderaketaren azterketa.
- La Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco pone de manifiesto las diferencias entre la ordenación que recoge el plano O.03.1 del PEOU y la que indica el Documento inicial estratégico como ordenación definitiva. Por otra parte, destaca el impacto que generará la actuación sobre el bosque mixto que ocupa buena parte de la parcela ordenada y estima imprescindible adoptar medidas preventivas, correctoras y compensatorias que vayan más allá de la recuperación de 0,75 ha de bosque que se establece en el Documento inicial estratégico. A estos efectos, considera conveniente redactar un proyecto de restauración ambiental y paisajística vinculado al desarrollo del PEOU. Así mismo, el área A-18 se sitúa en el interior de las zonas de protección para la avifauna delimitadas de acuerdo con la Orden de 6 de mayo de 2016 y considera fundamental que el centro de transformación previsto en el ámbito ordenado se adapte para garantizar que cuenta con todas las medidas de seguridad y sistemas anti-electrocución más actuales.
- La Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco comunica que en el ámbito del Plan no se aprecian afecciones en el Patrimonio Cultural.
- La Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología del Gobierno Vasco emite informe identificando los riesgos de protección civil más significativos de la zona y señala que los planes municipales de protección civil deben contener la identificación y análisis de los riesgos que pueden dar origen a situaciones de emergencia en el término municipal, así como las medidas tendentes a evitar o reducir las condiciones de riesgo, como el estudio de la correspondencia entre los resultados del análisis de riesgos y



- Uraren Euskal Agentziak (URA), bestalde, beharrezkotzat jotzen du dokumentazioan eremuaren ekialdeko muturrean estalitako errekaen ibilgua adieraztea. Era berean, uste du Plan Bereziaren dokumentazioan zehaztu egin behar direla ingurune hidrikoa babesteari buruz dokumentazioan adierazitako neurri zuzentzaileak, eta hornidura bermatzeko behar diren eskari berrien zenbatespen bat eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren txosten bat sartu behar direla, dauden sistemek hornidura eta saneamendu premia berriei zerbitzua emateko nahikoa gaitasun dutela justifikatuko duena. Azkenik, gogorarazi du Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 7.k. artikulua arabera, txostena eskatu beharko zaiola Uraren Euskal Agentziari.

Irismeneko dokumentu hau egin ondoren erantzunik jasoz gero, Ormaiztegiko Udalari bidaliko zaio ahalik eta lasterren, HAPBa eta ingurumen azterketa estrategikoa egitean kontuan har dadin.

**INGURUMEN ARLOKO HELBURU
ESTRATEGIKOAK, JASANGARRITASUN
IRIZPIDEAK ETA ARAU ITURRIAK**

Hiri Antolamenduko Plan Bereziak ingurumen helburuak eta irizpideak bere gain hartu, txertatu eta aplikatu behar ditu, planaren jarduerak eta zehaztapenak jasangarriak direla eta ingurumenean ondorio kaltegarri nabarmenik ez dutela sortzen bermatzeko.

A. HAPBak bere gain hartzen dituen ingurumen helburu estrategikoen honako hauetan oinarritu behar dute, gutxienez:

la planificación urbanística.

- La Agencia Vasca del Agua (URA) por su parte considera necesario que en la documentación se refleje el cauce del arroyo cubierto del extremo este del ámbito. Así mismo, considera que la documentación del Plan Especial debe concretar las medidas correctoras apuntadas en la documentación, relativas a la protección del medio hídrico, así como incorporar una estimación de las nuevas demandas necesarias para garantizar el abastecimiento y un informe del Ente Gestor, Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, que justifique la suficiencia de la capacidad de los sistemas existentes para dar servicio a las nuevas necesidades de abastecimiento y saneamiento. Finalmente, recuerda que, en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 7.k. de la Ley 1/2006, de 23, de junio, de Aguas, se deberá solicitar informe a la Agencia Vasca del Agua

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de este documento de alcance, ésta será remitida al Ayuntamiento de Ormaiztegui en el plazo más breve posible a fin de que sea tenida en cuenta en la elaboración del PEOU y del estudio ambiental estratégico.

**OBJETIVOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS,
CRITERIOS DE SOSTENIBILIDAD Y FUENTES
NORMATIVAS**

El Plan Especial de Ordenación Urbana debe asumir, incorporar y aplicar objetivos ambientales y criterios de cara a garantizar que las actuaciones y determinaciones del plan sean sostenibles y no generen efectos ambientales adversos significativos.

A. Los objetivos ambientales estratégicos que asuma el PEOU debe estar basados en, al menos, los siguientes:



- Ingurumen kalteen prebentzioa lehenestea zuzenketaren eta konpentsatzearen aurretik, HAPBaren formulazioan ingurumen alderdiak behar bezala kontuan hartuta, eta, gainera, ingurumen hobekuntzarako proiektuak eta jarduketak planteatu eta txertatzea HAPBaren formulazioan.
- Lurzoruaren erabilerak esleitzerakoan, natur eta nekazaritza baliabideen kalitatea eta urrakortasuna kontuan hartzea, baita eremu batzuen eta besteen ingurumen kalitatea eta aurreikusitako erabilerak hartzeko duten gaitasuna ere.
- Oraingo hiri bilbeen optimizazio funtzionala eta birmoldaketa bultzatzea, betiere bilbe horiek birgaituz, berregituratuz edota berrituz, eta abandonatutako eremuak berreskuratzea, lurzoria nahiz baliabideak optimizatzeko estrategia gisa.
- Paisaia faktorea plangintzan txertatzea, Paisaiaren Europako Hitzarmenean ezarritakoari jarraituz babestu, kudeatu eta antolatu dadin sustatuz.
- Baliabideen balantzean (ura, energia eta materialak) ondorio kaltegarriak murriztea, sortutako hondakinak eta kutsatzaileak bezalaxe, bai eraikuntzan (eraikinak, egiturak, urbanizatzeko lanak, eta abar) eta bai funtzionamendu fasean; eta zikloak ixte aldera jotzea.
- Sorburu berriztagarrietan oinarritutako energia hornitzeko instalazio descentralizatuak ezartzeko aukera ahalbidetzea.
- Priorizar la prevención de los daños ambientales frente a su corrección y compensación, mediante la adecuada consideración de los aspectos ambientales en la formulación del PEOU, además de plantear e incorporar al mismo, proyectos y actuaciones de mejora ambiental.
- Establecer una asignación de usos del suelo que tenga en cuenta la calidad y fragilidad de los recursos naturales, así como la calidad ambiental y el cambio climático y la capacidad de acogida de las diferentes zonas en relación a los usos previstos.
- Fomentar la optimización funcional y la reconversión de los tejidos urbanos existentes, mediante su rehabilitación, reestructuración o renovación, así como la recuperación de los espacios marginales, como estrategia para la optimización de suelo y recursos.
- Integrar el factor paisaje en el planeamiento, impulsando su protección, gestión y ordenación, tal y como establece el Convenio Europeo del Paisaje.
- Reducir el impacto negativo en el balance de recursos (agua, energía y materiales), residuos y contaminantes provocados, tanto por la construcción en general (edificios, estructuras, urbanización), como por su funcionamiento, orientándose hacia al cierre de los ciclos.
- Facilitar la implantación de instalaciones descentralizadas para el suministro de energía basada en fuentes renovables.

B. HAPBaren formulazioan, arau eta dokumentu hauetan jasotako iraunkortasun irizpideak eta printzipioak hartuko dira kontuan:

B. En la formulación del PEOU se tendrán en cuenta los criterios y principios de sostenibilidad contenidos en las siguientes normas y documentos:



- IHOBE. 2005. Hiri Plangintza Iraunkortasun Irizpideekin idazteko gidaliburua.
- Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020).
- Euskal Autonomia Erkidegoaren Ingurumeneko Esparru Programa (2020).
- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, Euskal Herriko ingurugiroa babesteko lege orokorra.
- 2015eko urriaren 30eko 7/2015 Errege Dekretu Legegilea, Lurraren eta Hiri Berritzearen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa.
- Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Zaintzeko Legearen testu bateratua onartzen duen apirilaren 15eko 1/2014 Legegintzako Dekretuaren 2. artikulua.
- 2015eko ekainaren 25eko 4/2015 Legea, lurzorua kutsaduraren prebentzio eta zuzenketarako.
- Ingurumen ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 2. artikuluko printzipioak.
- Planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 1. eta 2. artikulua.
- IHOBE. 2005. Manual para la Redacción de Planeamiento Urbanístico con Criterios de Sostenibilidad.
- La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020.
- El Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2020.
- La Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- 2015eko urriaren 30eko 7/2015 Errege Dekretu Legegilea, Lurraren eta Hiri Berritzearen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- La Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- La Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad y del Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco.
- La Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.
- Los principios del artículo 2 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- Los artículos 1 y 2 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.

C. Irismenemeko dokumentua egiterakoan aintzat hartu diren ingurumen arau nagusiak, HAPBa egiteko kontuan hartu behar direnak, hauek dira:

Europako araudia

- Europako Kontseiluak 1992ko maiatzaren 22an emandako 92/43/EEE

C. Las principales normas ambientales que se han considerado en la elaboración de este documento de alcance y que han de tenerse en cuenta en la elaboración del PEOU son las siguientes:

Europea

- Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la



Zuzentzaraua, habitat naturalak eta fauna zein flora basatia kontserbatzeari buruzkoa.

- 2000/60/EE Zuzentzaraua, ur politiken alorrean batasun mailako esparrua ezartzekoa.
- 2006/118/EE Zuzentzaraua, 2006ko abenduaren 12koa, lurpeko urak kutsaduratik eta narriaduratik babesteari buruzkoa.
- 2004/49/EE Zuzentzaraua, zaratari buruzkoa.

Estatuko araudia

- 21/2013 Legea, abenduaren 9koa, ingurumen ebaluazioari buruzkoa.
- 2015eko urriaren 30eko 7/2015 Errege Dekretu Legegilea, Lurraren eta Hiri Berritzearen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 42/2007 Legea, abenduaren 13koa, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoa, eta naturaren zaintzari buruz garrantzizkoa den estatu mailako gainerako araudia.
- 37/2003 Legea, azaroaren 17koa, zaratari buruzkoa, eta 1367/2007 Errege Dekretua, urriaren 19koa, zaratari buruko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duena, zonakatzeko akustikoari, kalitate helburuei eta soinu igorpenei dagokienez.
- 1/2001 Legegintzako Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Ur Legearen testu bateratua onartzen duena, eta berori garatzeko erregelamenduak.
- 22/2011 Legea, uztailaren 28koa, hondakin eta lurzoru kutsatuei buruzkoa.

Autonomia Erkidegoko araudia

- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, ingurumena babesteko lege orokorra.
- 211/2012 Dekretua, urriaren 16koa, planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duena.

conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres.

- Directiva 2000/60/CE por el que se establece un marco comunitario en el ámbito de la política de aguas.
- Directiva 2006/118/CE, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la protección de las aguas subterráneas contra la contaminación y el deterioro.
- Directiva 2002/49/CE del ruido.

Estatua

- Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- El Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana.
- Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, y demás normativa nacional sobre conservación de la naturaleza.
- Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del ruido y Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, que desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas.
- Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas y reglamentos para su desarrollo.
- Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados.

Autonómica

- Ley 3/1998, de 27 de febrero, general de protección del Medio Ambiente.
- Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.



- 90/2014 Dekretua, ekainaren 3koa, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde antolamenduan paisaia babestu, kudeatu eta antolatzearen gainekoa.
- 1/2006 Legea, ekainaren 23koa, Urarena.
- 213/2012 Dekretua, urriaren 16koa, Euskal Autonomia Erkidegoko hots kutsadurari buruzkoa.
- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa.
- 1/2014 Legegintzako Dekretua, apirilaren 15ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko natura babesteko Legearen testu bateratua onartzen duena, eta naturaren zaintzari buruz erkidegoan indarrean dauden gainerako araudiak.
- Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.
- Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco y demás normativa autonómica sobre conservación de la Naturaleza.

**A-18 "ZELAIKOA" AREAREN
ANTOLAMENDUAN KONTUAN HARTU
BEHARREKO INGURUMEN ALDERDIAK**

Hasierako dokumentu estrategikoan emandako informazioa eta beste administrazio batzuetatik jasotako erantzunak aztertu ondoren, uste da Plan Bereziak ingurumen alderdi hauek hartu behar dituela kontuan:

A. Birsortzen ari diren hostozabalen basoa. Afekzio eremuaren % 69 birsortzen ari diren hostozabalen baso misto batek estaltzen du. Nahiz eta baso gaztea izan eta *Robinia pseudoacacia* espezie exotiko inbaditzaile nabarmena izan, natura elementu garrantzitsua da antolatutako eremuaren esparruan, eta haren galerak eragin nabarmena izan dezake. Beraz, Eusko Jaurlaritzako Natura Ondareko eta Klima Aldaketako Zuzendaritzak adierazten duen bezala, komeni da HAPBak ingurumena eta paisaia lehengoratzeko proiektu bat barne hartzea, hasierako dokumentu estrategikoan ezartzen den 0,75 ha-ko basoa berreskuratzeaz gain, prebentzio, zuzenketa eta konpentsazio neurriak hartzeko, planak eremu antolatutik kanpo

**ASPECTOS AMBIENTALES A CONSIDERAR EN
LA ORDENACIÓN DEL ÁREA A-18 "ZELAIKOA"**

Tras el análisis de la información aportada en el documento inicial estratégico y de las respuestas recibidas de otras administraciones, se considera que el Plan especial debe considerar los siguientes aspectos ambientales:

A. Bosque de frondosas en regeneración. El 69 % del área de afección se encuentra cubierta por un bosque mixto de frondosas en regeneración. Si bien se trata de un bosque joven y con notable presencia de la especie exótica invasora *Robinia pseudoacacia*, constituye un elemento natural relevante en el marco del entorno del ámbito ordenado y su pérdida puede suponer un impacto significativo. Por tanto, tal y como señala la Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco, conviene que el PEOU incluya un proyecto de restauración ambiental y paisajística que contemple la adopción de medidas preventivas, correctoras y compensatorias que vayan más allá de la recuperación de 0,75 ha de bosque que se



eta, ahal bada, handik gertu eragindako galeraren baliokidea den baso-azalera bat lehengoratzea barne.

- B. Erreka.** HAPBaren jarduketak aukera bat dira antolatutako eremuaren ekialdeko mugan dagoen erreka deskubritzeko eta lehengoratzeko; gaur egun, zabortegi irregular baten azpian lurperatuta dago. Erreka hori lehengoratzea urbanizazio proiektuarekin batera doan ingurumena eta paisaia lehengoratzeko proiektuan sar liteke. Nolanahi ere, errekarari emango zaion irtenbideak bateragarria izan beharko du araudi hidraulikoarekin — EAEko ibaien eta erreken ertzak antolatzeko lurralde plan sektoriala eta Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa— eta administrazio hidraulikoaren baimena izan beharko du.
- C. Paisaiaren kalitatea.** Paisaiaren kalitatea mantentzea eta hobetzea plangintzaren eskala guztietan hartu behar da kontuan, HAPBaren bidez egindako antolamendu xehatua barne. Proposatzen da urbanizazio proiektuak paisaia integratioko azterlan bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde antolamenduan paisaia babestu, kudeatu eta antolatzearen gaineko ekainaren 3ko 90/2014 Dekretuaren 7. artikuluan jasotzen den moduan. Nolanahi ere, sortzen diren lur erazketak ikusteko moduan integratzen saiatu beharko da.
- D. Kalitate akustikoa.** Euskal Autonomia Erkidegoko hots kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren 37. artikulua eskatzen duenez, HAPBaren hirigintza eta ingurumen izapideetarako dokumentazioaren artean eragin akustikoari buruzko azterlan bat dago. Azterlan horretan aintzat hartutako soinu iturriak lehendik dauden errepide eta
- establece en el Documento inicial estratégico, incluyendo la restauración de una superficie de bosque equivalente a la pérdida ocasionada por el Plan en el exterior del ámbito ordenado y, a ser posible, en su proximidad.
- B. Arroyo.** Las actuaciones del PEOU constituyen una oportunidad para descubrir y restaurar el arroyo del límite este del ámbito ordenado, actualmente soterrado bajo un vertedero irregular. La restauración de esta regata podría quedar incluida en el proyecto de restauración ambiental y paisajística que acompañe el proyecto de urbanización. En cualquier caso, la solución que se dé a la regata deberá ser compatible con la normativa hidráulica —PTS márgenes de ríos y arroyos de la CAPV y el Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental— y contar con la autorización de la administración hidráulica.
- C. Calidad del Paisaje.** El mantenimiento y mejora de la calidad paisajística debe ser considerado en las diferentes escalas del planeamiento, incluyendo la ordenación pormenorizada realizada a través del PEOU. Se propone que el proyecto de urbanización cuente con un estudio de integración paisajística, tal y como se contempla en el artículo 7 del Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En cualquier caso, se deberá procurar la integración visual de los desmontes generados.
- D. Calidad acústica.** Tal y como exige el artículo 37 del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco, entre la documentación para la tramitación urbanística y ambiental del PEOU se ha incluido un estudio de impacto acústico. Las fuentes sonoras consideradas en dicho estudio están



trenbide azpiegiturak dira, eta ondorioztatzen da, kanpoko zaratari zein fatxadako zaratari dagokienez, kalitate akustikoaren helburuak betetzen direla aztertutako hiru aldietan. Nolanahi ere, plana gauzatu ondoren, ezarriko diren jarduerak eta bide berriek eremuan bertan sortutako isuriek baldintzatuko dituzte immisio mailak; beraz, Udalak maila akustikoen jarraipena egin beharko du ustiapen fasean, eta kalitate akustikoaren helburuak betetzen direla egiaztatatu beharko du.

E. Lurzoru kutsatuak. EAeko lurzorua kutsa dezaketen jarduerak dituzten lekuen inbentarioan, jasota dago antolatutako eremuan kutsatuta egon daitezkeen bost kokaleku daudela. Lau industria jardueri dagozkie, eta bat dimentsio handiko kontrolik gabeko zabortege bati. Lurzorua kutsatzea saihestu eta kutsatutakoa garbitzeko ekainaren 25eko 4/2015 Legearen 31.4 artikulua aplikatuz, ingurumen organoak inbentariatutako lursailen lurzoruaren kalitatearen adierazpena egin beharko du Plan Berezia behin betiko onartu aurretik eta, ahal dela, onarpen prozeduraren hasierako faseetan. Plan Berezia behin betiko onartu ahal izango da soilik lurzoruaren kalitatearen adierazpenik gabe, baldin eta lurzoruaren kalitatearen ikerketak egitea eragozten duten zirkunstantziak badaude, eta zirkunstantzia horiek behar bezala justifikatu beharko dira. Kasu horretan, deklarazioak Urbanizatzeko Jarduketa Programaren hasierako onespeneren aurretik egin beharko dira.

F. Jasangarritasun energetikoa. Komeni da HAPBak jasangarritasun energetikoari

constituidas por las infraestructuras viarias y ferroviarias existentes y concluye que, tanto para el ruido exterior como para el ruido en fachada, se cumplen los objetivos de calidad acústica en los tres periodos analizados. En cualquier caso, los niveles de inmisión una vez ejecutado el plan, estarán condicionados, así mismo, por las emisiones generadas en el propio ámbito por las actividades que se vayan a implantar y los nuevos viales, por lo que el Ayuntamiento deberá realizar un seguimiento de los niveles acústicos durante la fase de explotación y comprobar el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica.

E. Suelos contaminados. El inventario de emplazamientos con actividades potencialmente contaminantes del suelo de la CAPV recoge la existencia de cinco emplazamientos potencialmente contaminados en el área ordenada. Cuatro corresponden a actividades industriales y uno a un vertedero incontrolado de dimensiones considerables. En aplicación del artículo 31.4. de la Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo, deberá emitirse por el órgano ambiental la declaración de calidad del suelo de las parcelas inventariadas con anterioridad a la aprobación definitiva del Plan Especial y, preferentemente, en las fases iniciales del procedimiento de aprobación. Únicamente se podrá proceder a la aprobación definitiva del Plan Especial sin la declaración de la calidad del suelo, en el supuesto de que concurriesen circunstancias que impidieran llevar a cabo las investigaciones de la calidad del suelo, que deberán quedar debidamente justificadas, supuesto en el que las declaraciones se deben realizar con anterioridad a la aprobación inicial del Programa de Actuación Urbanizadora.

F. Sostenibilidad energética. Conviene que el PEOU incorpore un estudio de



buruzko azterlan bat edukitzea, EAEko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legearen 7. artikuluan jasotzen den moduan. Edonola ere, industria eraikinak diseinatuko dira ahalik eta eraginkortasun energetiko handiena eta energia berriztagarrien aprobetxamendua lortzeko moduan. Era berean, argiteria publikoan ahalik eta aurrezpen eta eraginkortasun handiena bilatuko da.

Era berean, erabilera publikoko birkarga estazioak aurreikusi beharko dira, ibilgailu elektrikoek eta erregai alternatiboekin bultzatutako ibilgailuen erabiltzaileei energia hornidura bermatzeko, bai eta bizikleten erabilera eta aparkalekua errazteko espazioak ere.

G. Hegaztiak ez elektrokutatze neurriak. Eusko Jaurlaritzako Natura Ondarearen eta Klima Aldaketako Zuzendaritzaren txostenean eskatutakoaren ildotik, HAPBak eremuaren erdigunean kokatuko den transformazio zentroa berrikustea jaso beharko du, eta, beharrezkotzat jotzen bada, segurtasun neurri guztiak eta elektrokuzioaren aurkako sistemak dituela bermatzeko beharrezkoak diren jarduerak egitea.

H. Obrako hondakin eta soberakinen kudeaketa. HAPBaren jarduketak gauzatzeko proiektuek eraikuntza eta eraispin hondakinak kudeatzeko azterlan bat izan behar dute. Hondakinei eta Lurzoru Kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legean eta Eraikuntza eta eraispin hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzeko uztailaren 26ko 112/2012 Dekretuan aurreikusitakoaren arabera kudeatuko dira hondakinak. Teknikoki eta ekonomikoki bideragarri denean, hondakin tipologia bakoitza baliozkotu egin beharko du behar bezala baimendutako baliozkotzaile batek. Lur erauzketetan sortzen diren obra soberakinak, ahal dela, 2018/851/EB

sostenibilidad energética tal y como contempla el artículo 7 de la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de sostenibilidad energética de la CAPV. En cualquier caso, los edificios industriales se diseñarán buscando la máxima eficiencia energética y el aprovechamiento de energías renovables. Así mismo, se buscará el máximo ahorro y eficiencia en el alumbrado público.

Así mismo, se deberán prever estaciones de recarga de uso público para garantizar el suministro de energía a las personas usuarias de vehículos eléctricos y propulsados por combustibles alternativos, así como espacios para facilitar el uso y el aparcamiento de bicicletas.

G. Medidas para evitar la electrocución de las aves. En línea con lo solicitado en el informe de la Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco, el PEOU deberá recoger que se revise el centro de transformación que se ubicará en el centro del ámbito y, en el caso de que se considere necesario, se realicen las actuaciones necesarias para garantizar que cuenta con todas las medidas de seguridad y sistemas anti-electrocución.

H. Gestión de residuos y sobrantes de obra. Los proyectos de ejecución de las actuaciones del PEOU deben contar con un estudio de gestión de residuos de construcción y demolición. Estos se gestionarán de acuerdo con lo previsto en la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados y el Decreto 112/2012, de 26 de julio, por el que se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demolición. Siempre que resulte técnica y económicamente viable cada una de las tipologías de residuos deberá ser valorizada a través de valorizador debidamente autorizado. Los sobrantes de obra que se generen de los desmonte



Zuzentzararen definizioaren arabera balorizazio operaziotzat har daitezkeen betelantetara bideratuko dira.

I. Iraunkortasun irizpideak urbanizazioan eta eraikuntzan. Plan Bereziaren araudiak erabakiko du zer neurri eta jardunbide egoki txertatu beharko diren eraikuntza eta urbanizazio proiektuetan, bermatze aldera proiektu horiek jasangarritasun irizpideetara eta klima aldaketa arintzeko eta hari adaptatzeko neurrietara egokitzen direla. Ildo horretan, Plana garatuko duten eraikuntza eta urbanizazio proiektuek ingurumen neurri eta jardunbide egokiak izango dituzte, helburu hauek lortzeko:

- a. Berriztagarriak ez diren lehengaien kontsumoa murriztea eraikuntzan eta eraikuntzan.
- b. Eragin-kortasuna bilatzea uraren erabileran eta hornidura eta saneamendu sistemetan.
- c. Espazio publikoak eta garraio azpiegiturak birnaturalizatzea, naturan oinarritutako irtenbideak bilatuz.
- d. Lorategiak eta berdeguneak diseinatzea eta kudeatzea, jasangarritasun irizpideen arabera.

Urbanizazio eta eraikuntza proiektuetan txertatu beharreko neurriak eta jardunbide egokiak definitzeko, honako argitalpen hauetan deskribatutakoak hartuko dira kontuan:

- *“Eraikuntza eta birgaitze jasangarriaren gida EAEko etxebizitzetarako” (IHOBE).*
- *“Irtenbide naturalak EAEko toki esparruan klima adaketara egokitzeko” (IHOBE).*
- *“Lorategi eta berdegune jasangarriak diseinatzeako eskuliburu” (Udalsarea 21).*

se destinarán preferentemente a rellenos que puedan considerarse operaciones de valorización conforme a la definición de la Directiva 2018/851/UE.

I. Criterios de sostenibilidad en la urbanización y edificación. La normativa del Plan Especial determinará las medidas y buenas prácticas que deban integrarse en los proyectos de edificación y urbanización para garantizar su adecuación a criterios de sostenibilidad y de mitigación y adaptación al cambio climático. En este sentido, los proyectos de edificación y urbanización que desarrollen el Plan incorporarán medidas y buenas prácticas ambientales orientadas a lograr:

- a. La reducción del consumo de materias primas no renovables en la construcción y edificación.
- b. La eficiencia en el uso del agua y de los sistemas de abastecimiento y saneamiento.
- c. La renaturalización de espacios públicos e infraestructuras de transporte, buscando soluciones basadas en la naturaleza.
- d. El diseño y gestión de jardines y espacios verdes con criterios de sostenibilidad.

Para la definición de las medidas y buenas prácticas a incorporar a los proyectos urbanización y edificación, se considerarán las descritas en las siguientes publicaciones:

- *“Guía de Edificación sostenible para la vivienda en la CAPV” (IHOBE).*
- *“Soluciones Naturales para la adaptación al cambio climático en el ámbito local de la CAPV” (IHOBE).*
- *“Manual para el diseño de jardines y zonas verdes sostenibles” (Udalsarea 21).*



INGURUMEN AZTERKETA ESTRATEGIKOAREN EDUKIA ETA IRISMENA

Ormaiztegi Udalak egin behar duen ingurumen azterketa estrategikoa HAPBaren zati bat izango da, eta, bertan, plana aplikatzeak ingurumenean izan ditzakeen ondorio esanguratsuak identifikatu, deskribatu eta ebaluatuko dira, bai eta teknikoki eta ingurumenaren aldetik bideragarriak diren arrazoizko aukerak ere, planaren aplikazioak ingurumenean izan ditzakeen ondorio kaltegarriak prebenitu edo minimizatzeko eta ingurumenaren eta jasangarritasunaren gaineko ekintza positiboak planteatzeko.

Ingurumen azterketa estrategikoak, gutxienez, 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, IV. eranskinean ezarritako gutxieneko edukia izango du. Era berean, planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen 211/2012 Dekretuak, urriaren 16koak, ingurumenaren iraunkortasun txostenei buruz II. eranskinean ezarritako gutxieneko edukia izango du.

Ebaluatuko den esparru geografikoak Planean aurreikusitako jarduerak eragingo dituzten ondorio guztiak ebaluatzeko behar hainbatekoa izan beharko du. Oro har, A-18 hirigintza eremua hartuko du, nahiz eta eraginak HAPBak antolatutako eremutik kanpo heda daitezkeen alderdi batzuetan – Kutsadura akustikoa, atmosferikoa eta hidrikoa, pertsonen mugikortasuna, konektibitate ekologikoa, paisaia, etab.– eremu zabalago bat aztertuko den, ingurumen ondorioen magnitudea eta hedadura behar bezala baloratzeko nahikoa izango dena.

Bi eranskin horietan zehaztutako apartatuak garatzeko, txosten honen aurreko apartatuetan adierazitako alderdiak landu beharko dira; baita administrazioek, erakundeek eta gainerako interesdunek beren alegazioetan problematikotzat jo dituzten ingurumen arloko gaiak ere, halakorik izanez gero; eta segidan aipatuko ditugunak:

CONTENIDO Y ALCANCE DEL ESTUDIO AMBIENTAL ESTRATÉGICO

El estudio ambiental estratégico (EsAE) que debe elaborar el Ayuntamiento de Ormaiztegi, constituirá una parte integrante del PEOU y en él se identificarán, describirán y evaluarán los posibles efectos significativos sobre el medio ambiente que puedan derivarse de la aplicación del plan y las alternativas razonables, técnica y ambientalmente viables, con el fin de prevenir o minimizar los efectos adversos sobre el medio ambiente de su aplicación y plantear acciones positivas sobre el medio ambiente y la sostenibilidad.

El estudio ambiental estratégico tendrá, al menos, el contenido mínimo establecido en el anexo IV de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, así como el contenido que, para los informes de sostenibilidad ambiental, establece el anexo II del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.

El ámbito geográfico objeto de evaluación deberá ser suficiente para considerar el conjunto de las afecciones provocadas por las actuaciones previstas en el plan. En general, abarcará el ámbito urbanístico A-18, si bien, en algunos aspectos en los que las afecciones pueden extenderse fuera del ámbito ordenado por el PEOU —contaminación acústica, atmosférica e hídrica, movilidad de las personas, conectividad ecológica, paisaje, etc.— se analizará un ámbito más amplio, que sea suficiente para valorar adecuadamente la magnitud y extensión de los efectos ambientales.

En el desarrollo de los apartados definidos en dichos anexos, se deberán abordar los aspectos que se han ido señalando en este informe, las cuestiones ambientales que han sido percibidas como problemáticas por las administraciones, instituciones y público interesado en las alegaciones y los que se señalan a continuación:



1. Planaren eduki eta helburu nagusien laburpena, eta beste plan eta programa batzuekiko erlazioa.

Ingurumen azterketa estrategikoak HAPBaren edukiaren laburpen bat aurkeztu behar du (edo HAPBa horretara igorri), eta bertan, aurrekariak, helburuak eta aurreikusitako jarduketak eta zehaztapenak deskribatuko dira, aintzat hartutako gainerako aukerekin batera. Era berean, planean mugatutako esparruen planifikazio xehatua egiteko aurreikusiko diren jardueren eta garapen tresnen denbora planifikazioa ere azaldu egingo da.

Bestalde, HAPBak hirigintza antolamenduko beste tresna batzuekin eta horrekin lotura izan dezaketen lurralde planekin eta plan sektorialekin dituen harremanak aztertu beharko dira. Kontuan hartu beharko dira, gutxienez:

- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldea Antolatzeko Gidalerroak
- (LAG).Goierriko Eremu Funtzionaleko Lurralde Plan Partziala.
- EAEko ibaiak eta errekek antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana (isurialde kantauriarra), eta honen 1. Aldaketa
- Jarduera Ekonomikoetarako eta Merkataritza Ekipamendurako Lurzoru Publikoa sustatzeko Lurraldearen Arloko Plana.
- Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa (2009-2021).
- EAEko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana.
- Gipuzkoako Bizikleta Bideen Lurraldearen Arloko Plana.
- Klima aldaketari aurre egiteko EAEko eta Gipuzkoako estrategiak.

1. Resumen del contenido y objetivos principales del plan así como su relación con otros planes y programas.

El estudio ambiental estratégico debe presentar un resumen del contenido del PEOU (o remitirse a éste), en el cual se describirán los antecedentes, los objetivos y las actuaciones y determinaciones previstas, junto con el resto de las alternativas consideradas. Se describirá también la planificación temporal de las actuaciones y los instrumentos de desarrollo que se prevean para la planificación pormenorizada de los ámbitos delimitados en el plan.

Por otra parte, deberán analizarse las relaciones del PEOU con otros instrumentos de ordenación urbanística y planes territoriales y sectoriales que pudieran guardar conexión con el mismo. Como mínimo, deberán tenerse en cuenta, los siguientes:

- Directrices de Ordenación Territorial de la CAPV (DOT).
- Plan Territorial Parcial del Área Funcional del Goierri.
- Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertiente Cantábrica) y su 1ª modificación.
- Plan Territorial Sectorial de promoción pública de Suelo para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales.
- Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental (2009-2021).
- Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la CAPV.
- Plan Territorial Sectorial de Vías Ciclistas de Gipuzkoa.
- Las Estrategias Vasca y Guipuzcoana de Lucha contra el Cambio Climático.



- Hala badagokio, Ormaiztegiko Tokiko Agenda 21 edo haren iraunkortasun estrategia.

HAPBaren helburu eta jarduketan eta eremuan eragina duten plan eta programen helburu eta zehaztapenen arteko koherentzia eta erlazioa zehaztuko dira. Helburu komunak lortzea izango da helburua, eta HAPBaren jarduketa aukerak ebaluatzea, beste programen helburu eta jarduketa ildoekiko gainjartze, gatazka edo bateraezintasunak ager daitezkeen kasuetan.

Era berean, Aldaketaren eraginpeko eremuan aplikatu beharreko gainerako planekin sor litezkeen bigarren mailako ondorioak, metagarriak eta sinergikoak identifikatuko dira. Era horretan identifikatutako ondorioak, halakorik izanez gero behintzat, Planaren eraginak identifikatu eta ebaluatzeko atalean aztertuko dira.

2. **Nazioartean, batasunaren mailan, estatuan, erkidegoan, foru mailan edota udalean ingurumena babesteko ezarritako helburuak, eta plana egituratzerakoan helburu horiek aintzat nola hartu diren egiaztatzea.**

Hezkuntza laguntzako espezialistak azaldu beharko du nola txertatu diren udal antolamenduan irismen dokumentu honen 3. atalean adierazitako ingurumen babeseko eta iraunkortasuneko irizpideak, edo HAPBaren formulazioan ezarri diren beste batzuk; ahal dela, ezarritako edo proposatutako adierazleak eta mugak erabiliko ditu.

3. **Antolatutako eremuaren ingurumen karakterizazioa eta haren bilakaera, klima aldaketa kontuan hartuta.**

- En su caso, la Agenda Local 21 de Ormaiztegi o su estrategia de sostenibilidad.

Se determinará la coherencia y relación entre los objetivos y actuaciones del PEOU con los objetivos y determinaciones de los planes y programas con incidencia en el ámbito. La finalidad será promover la consecución de objetivos comunes y evaluar las distintas alternativas de actuación del PEOU, en los casos en los que se puedan presentar solapamientos, conflictos o incompatibilidades con los objetivos y líneas de actuación de los otros programas.

Asimismo, se identificarán los posibles efectos secundarios, acumulativos y sinérgicos con el resto de planes aplicables al ámbito de afección. Los efectos así identificados se evaluarán, en su caso, en el apartado de identificación y valoración de impactos del plan.

2. **Objetivos de protección ambiental fijados en los ámbitos internacional, comunitario, estatal, autonómico, foral y local, así como una justificación sobre la manera en que se han tenido en cuenta en la elaboración del plan.**

El EAE deberá explicar el modo en que se han incorporado a la ordenación municipal los criterios de protección ambiental y de sostenibilidad señalados en el apartado 3 de este documento de alcance, u otros que se hayan establecido durante la formulación del PEOU, empleando, cuando sea posible, indicadores y límites establecidos o propuestos.

3. **Caracterización ambiental del ámbito ordenado y su evolución teniendo en cuenta el cambio climático.**



Antolatutako eremuaren eta haren ingurunearen ingurumen ezaugarrien deskribapena jaso behar du azterlanak, eta haren egungo egoeraren eta etorkizunean izan dezakeen bilakaeraren diagnostikoa egin behar du, klima aldaketa kontuan hartuta. Hori horrela, beharrezko azterketa espezifiko guztiak egingo dira, kontsultatu diren informazio iturriak eta bibliografia adieraziz eta lekuan bertan egindako lanaren eta erabilitako metodologiaren berri emanaz.

Diagnostiko horretan deskribatu egingo da paisaiaren natur baliabideen egoera, eta ingurumen kalitatea; era berean, bereziki zaindu edo babestu behar diren elementu edota baliabideak identifikatuko dira.

Era berean, lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzen duen dekretuak, hau da, premia neurriei buruzko 105/2008 Dekretuak, ekainaren 3koak, 31.1 artikuluan ezarritakoa betez, lurzoru horiek HAPOn jasotako aurreikuspenak hartzeko duten gaitasunaren azterketa aurkeztuko da. Horretarako aintzat hartuko da, besteak beste: uren administrazioak emango duen informazioa, uren jabari publikoa babesteari buruz, eta eskaera berriei erantzuteko beharrezkoak diren ur baliabideei buruz, hala nola errepideen eta lehendik badauden gainerako azpiegituren gain eskumena duten administrazioek egindako txostena, planean jasotako aurreikuspenak izan ditzaketen eraginei buruz.

Atal horretan, agiriari azkenean erantsiko zaizkion gai guztiei buruzko kartografia – eskala egokian egina – hartuko da oinarritzat.

4. Hautabideak aukeratzeko prozesuaren laburpen arrazoitua. Erabakitako hautabidea aukeratzeko arrazoiak.

El estudio debe contener una descripción de las características ambientales del ámbito ordenado y de su entorno, realizando diagnóstico de su situación actual y de su probable evolución futura, teniendo en cuenta el cambio climático. Para ello, se realizarán los estudios específicos necesarios, indicándose las fuentes de información y bibliografía consultadas, el trabajo de campo realizado y las metodologías utilizadas.

En el diagnóstico se describirán el estado de los recursos naturales y paisajísticos, la calidad ambiental y se identificarán los elementos y/o recursos que deban ser especialmente protegidos o salvaguardados.

Asimismo, en cumplimiento de lo especificado al respecto en el artículo 31.1 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, debe aportarse un análisis de la capacidad de acogida de los suelos para las previsiones contenidas en el mismo y que considerará, entre otros aspectos, la información que la administración hidráulica elabore sobre la protección del dominio público hidráulico y sobre la existencia de recursos hídricos necesarios para satisfacer las nuevas demandas y el informe de las administraciones competentes en materia de carreteras y demás infraestructuras preexistentes acerca de la afección previsible de las previsiones contenidas en el plan.

Este apartado deberá apoyarse en cartografía temática a la escala adecuada relativa a todos los aspectos que finalmente se incorporen al mismo.

4. Resumen motivado del proceso de selección de alternativas. Justificación de la solución adoptada.



Ingurumen azterketa estrategikoak aukera tekniko eta ekonomiko bideragarrien ingurumen azterketa izan behar du, HAPBaren helburuei erantzuteko.

Horretarako, azterlanaren xede den eremuko ingurumen elementu eta arazo garrantzitsuak eta ingurumena babesteko helburuak identifikatu ondoren, plana garatzeko eta haren helburuak betetzeko teknikoki, ekonomikoki eta ingurumenaren aldetik bideragarriak diren hainbat alternatiba proposatu beharko dira.

Nolanahi ere, hautabideen azterketan adierazi beharko da zein metodologia erabili den, eta zein neurritan kontuan hartu diren ingurumen alderdiak, alderdi tekniko eta funtzionalak, eta alderdi ekonomikoak garatu behar den irizpide anitzeko azterketan. Azkenean aukeratutako hautabidea ez badator bat ingurumen balioespen onena daukan hautabidearekin, hori aukeratzeko arrazoiak behar bezala azaldu beharko dira.

Txosten horri, proposatutako hautabide guztien ezaugarriak adierazten dituen dokumentazio kartografikoa erantsiko zaio.

5. HAPBaren zehaztapenek eta jardueren ingurumenean dituzten ondorio esanguratsuak identifikatzea eta baloratzea.

HAPBan aurreikusitako jarduketek ingurumeneko elementuetan nola eragingo duten identifikatu eta baloratuko da; besteak beste, honako elementu hauetan:

- Habitata eta espezie urriak edota interesgarriak.
- Lurzoruaren artifizialtzea.
- Ur araudiaren arabera babestutako ur masak eta eremuak.
- Paisaia

El estudio ambiental estratégico ha de contener un análisis ambiental de diferentes alternativas técnica y económicamente viables para dar respuesta a los objetivos del PEOU.

Para ello, identificados los elementos y problemas ambientales relevantes del ámbito de estudio, así como los objetivos de protección ambiental, se deberán proponer diferentes alternativas técnica, económica y ambientalmente viables para el desarrollo del Plan y el cumplimiento de sus objetivos.

En cualquier caso, los análisis de alternativas efectuados deberán exponer la metodología empleada y en qué medida se han considerado los factores ambientales, los técnicos-funcionales y los económicos en el análisis multicriterio que se deberá desarrollar. En el caso de que la alternativa finalmente elegida en cada aspecto valorado no coincida con la de mejor valoración ambiental, se deberán explicar los motivos que han propiciado su selección.

Se incorporará documentación cartográfica con las características de las diferentes alternativas propuestas.

5. Identificación y valoración de los efectos significativos en el medio ambiente de las diferentes determinaciones y actuaciones del PEOU.

Se identificará y valorará cómo afectarán las actuaciones previstas en el PEOU en los diferentes elementos del medio, entre los que se encontrarán, entre otros, los siguientes:

- Los hábitats y las especies escasas y/o de interés.
- La artificialización del suelo.
- Las masas de agua y las zonas protegidas en virtud de la normativa de aguas.
- El paisaje.



- Hiri ingurunearen kalitatea, zaratari edo trafikoari dagokienez.
- Giza osasuna.
- Ondare monumental eta arkeologikoa.

Era berean, HAPBan honako gai hauei buruz planteatutakoak zer neurritan eragingo duen balioetsi beharko da:

- Mugikortasun eskaera.
- Ura eta energia bezalako baliabideen kontsumoa.
- Kutsatzaileak isurtzea eta hondakinak sortzea.

Aztertutako inpaktuak zeharkako efektuak, metatze efektuak, efektu sinergikoak, epe laburreko, ertaineko eta luzeko efektuak, behin betiko eta aldi baterako efektuak, eta efektu positiboak eta negatiboak jaso beharko dituzte.

Identifikazioa eta balorazioa ez dira eremu antolatua eraldaketa fisikoak eragindako zuzeneko inpaktuetara mugatuko (adibidez, lurzorua urbanizazio bidez artifizialtzea), baizik eta, era berean, proposatutako antolamenduak edo erabileren eta jardueren erregulazioak eragindako zeharkako ingurumen inpaktuak jaso beharko ditu (adibidez, industria jarduerak ezartzearen ondorioz hondakin urak handitzea). Detektatutako inpaktuen garrantzia zehazteko, kontuan hartuko da 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, III. eranskinean, eta 211/2012 Dekretuak, urriaren 16koak, planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duenak, III. eranskinean xedatutakoa.

2013ko abenduaren 9ko 21/2013 Legeak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, VI. Eranskineko 8. atalean zehaztutako terminologia erabiliz, identifikatutako erasan bakoitzaren magnitudea eta intentsitatearen ezaugarriak zehaztu eta balioetsiko dira. Horretarako, eragina behar bezala deskribatzeko eragin adierazleak

- La calidad del medio urbano en relación a aspectos como el ruido o el tráfico.
- La salud humana.
- El patrimonio monumental y arqueológico.

Asimismo, se deberá estimar en qué medida afectará lo planteado en el PEOU sobre,

- La demanda de movilidad.
- El consumo de recursos como agua y energía.
- La emisión de contaminantes y la generación de residuos

Los impactos analizados deben comprender los efectos secundarios, acumulativos, sinérgicos, a corto, medio y largo plazo, permanentes y temporales, positivos y negativos.

La identificación y valoración no se limitará a los impactos directos causados por la transformación física del ámbito ordenado (por ejemplo, artificialización del suelo por urbanización) sino que, asimismo, deberá contemplar los impactos ambientales indirectos causados por la ordenación propuesta o por la regulación de usos y actividades (por ejemplo, incremento de las aguas residuales debido a la implantación actividades industriales).

Para determinar la significación de los impactos detectados, se procurará seguir lo establecido en el anexo III la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental y el anexo III del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.

Cada uno de los impactos identificados deberá ser caracterizado y valorado en su magnitud e intensidad de acuerdo con la terminología expresada en el apartado 8 del anexo VI de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental. Para ello, se definirán previamente los indicadores de impacto (representativos, relevantes,



(adierazgarriak, esanguratsuak, baztertzailak, zenbakarriak eta identifikatzen errazak) eta eraginari dagokionez gutxieneko muga onargarriak finkatzeko ingurumen arloko kalitatezko helburu zenbait zehaztuko dira, indarreko legeria erreferentzia modura hartuz, eta baita eskumeneko organoen jarraibideak ere, kasu bakoitzean.

Azkenik, egokiago jotzeagatik eragin ebaluazioa prozesuaren ondorengo beste fase batzuetara atzeratzen diren alderdiak arazoitu egingo dira.

6. Ingurumen integrazioko neurriak.

Ingurumen integrazioko neurriak Ingurumen txosten estrategikoak neurriak zehaztuko ditu HAPBan aurreikusitako jardueren ingurumenean eragin esanguratsutzat jo duten inpaktu bakoitza prebenitzeko, murrizteko eta, ahal den neurrian, indargabetzeko.

Era berean, HAPBan ingurumen alderdiak txertatzea ez litzateke mugatu behar balizko inpaktu bati erantzuteko neurriak ezartzera; izan ere, komeni da neurri horiek ingurumen arazoak zuzentzen eta antolatutako eremuan ingurumen kalitate handiagoa lortzen lagunduko duten beste neurri batzuekin osatzea.

Horrela, A-18ko *Zelaikoa* HAPBaren ingurumen integrazioa honako neurri mota hauen bidez gauzatu beharko da:

- Plangintza xehatua eta urbanizazioaren diseinuan ingurumen alderdiak kontuan hartzea, baliabide hauskorrenen edo baliotsuenen gaineko eragina saihestuz edo murriztuz, eta inpaktu handieneko jardueren arau erregulatzailak ezarri.
- Plan Bereziaren zehaztapenak garatzen dituzten planen eta proiektuen ingurumen inpaktu

excluyentes, cuantificables y de fácil identificación) que describan adecuadamente la afección y unos objetivos de calidad ambiental que fijen los límites mínimos aceptables respecto al impacto, tomando como referencia la legislación vigente, así como las directrices de los órganos competentes, en cada caso.

Finalmente, se razonarán los aspectos para los que se pospone su evaluación de impactos a otros fases posteriores del proceso por considerarlo más adecuado.

6. Medidas de integración ambiental

El informe ambiental estratégico definirá medidas para prevenir, reducir y, en la medida de lo posible, contrarrestar cada uno de los impactos que se hayan considerado como significativos en el medio ambiente por las actuaciones previstas en el PEOU.

Asimismo, la integración de aspectos ambientales en PEOU no se debería limitar a establecer medidas de respuesta ante un posible impacto, ya que conviene que éstas se complementen con otras que contribuyan a corregir los problemas ambientales y a la consecución de una mayor calidad ambiental del área ordenada.

De este modo, la integración ambiental del PEOU de A-18 *Zelaikoa* se deberá realizar a través de la adopción de los siguientes tipos de medidas:

- Consideración de aspectos ambientales en la planificación pormenorizada y el diseño de la urbanización, evitando o reduciendo la afección sobre los recursos más frágiles o valiosos y estableciendo normas reguladoras de las actividades más impactantes.
- Medidas para prevenir, corregir o compensar los impactos ambientales negativos de los planes y proyectos



negatiboak prebenitzeko, zuzentzeko edo konpentsatzeko neurriak. Neurri horiek egikaritze proiektuen zati bezala hartuko dira, eta ondorioz, proiektuen aurrekontuetan jaso beharko dira. Horietako asko urbanizazio eta eraikuntza proiektuan zehaztu beharko dira. Nolanahi ere, HAPBak horiek identifikatu eta horien gutxieneko karakterizazioa egin beharko du, bai eta garapen proiektuetan horiek hartzea nahitaezkoa den zehaztu ere.

que desarrollen las determinaciones del Plan Especial. Estas medidas deberán considerarse como parte integrante de los proyectos de ejecución y como tales, deberán recogerse en sus presupuestos. Muchas de ellas requerirán ser concretadas en el proyecto de urbanización y edificación. En cualquier caso, el PEOU deberá identificarlas y realizar una caracterización mínima de las mismas, así como determinar el carácter preceptivo de su adopción en los proyectos de desarrollo.

Bertan, ingurumena eta paisaia lehengoratzeko proiektu bat sartuko da, eta bertan jasoko dira landareztatze jarduketak eta antolatutako eremuaren espazio libreak, hirigintza jarduketak eragindako galeraren baliokidea den baso mistoko eremu bat lehengoratzeko konpentsazio neurriak, eta, hala badagokio, lurzatiaren ekialdeko mugaren errekaren ibilgua lehengoratzea.

Aquí se incluirá un proyecto de restauración ambiental y paisajística en el que se recojan las actuaciones de revegetación y de los espacios libres del ámbito ordenado, las medidas compensatorias de restauración de un área de bosque mixto equivalente a la pérdida ocasionada por la actuación urbanística, así como, en su caso, la restauración del cauce del arroyo del límite este de la parcela.

Bestalde, 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioarenak, agintzen duen moduan, ingurumen azterketa estrategikoan jaso beharko dira klima aldaketaren gaineko eragina arintzeko eta aldaketa horretara egokitzeko beharrezkoak diren neurriak.

Por otra parte, tal y como exige la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, el estudio ambiental estratégico incluirá medidas para mitigar su incidencia sobre el cambio climático y permitir la adaptación l mismo.

Ingurumen integrazioko neurriak HAPBaren hirigintza dokumentazioan jaso beharko dira, eta haien kostu ekonomikoa eta finantzaketa moduak zenbatetsi beharko dira, bai eta horiek gauzatzeko denboraren plangintza bat ezarri ere. Era berean, urbanizazio proiektuan kontuan hartu beharreko neurriak zehaztuko dira.

Las medidas de integración ambiental deberán estar recogidas en la documentación urbanística del PEOU y se deberá estimar su coste económico, las formas de financiación, así como establecer una planificación temporal para su ejecución. Asimismo, se especificarán las medidas que deban considerarse en el proyecto de urbanización.

7. Ingurumena zaintzeko programa, planaren eraginei dagokienez.

Ingurumen azterketa estrategikoak HAPBak ingurumenean dituen eraginak zaintzeko programa bat izan behar du, identifikatutako inpaktu esanguratsu

7. Programa de vigilancia ambiental de los efectos del plan.

El estudio ambiental estratégico debe incluir un programa de vigilancia de los efectos del PEOU sobre el medio ambiente, de modo que pueda realizarse



bakoitzaren jarraipena egin ahal izateko, eta zehazteko neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsatzaileak betetzen diren eta eraginkorrak diren, bai eta zehaztutako ingurumen helburuak betetzen diren ere.

Horretarako, programak ondorengoak buruzko informazioa jaso beharko du aldian-aldian:

- Proposatutako ingurumen helburuen betetze maila.
- Plana martxan jartzetik etorritako ingurumen ondorio kaltegarrien garrantzia.
- Neurri prebentibo, zuzentzaile, eta dagokionean, konpentsatzaileen ezarpena eta horien eraginkortasuna, eta neurri horiek planaren eta egikaritze proiektuen segidako garapen dokumentuetan sartzea.

- Aurreikusi ez diren baina ingurunekeo elementuetan azaldu diren ingurumen ondorio kaltegarrien identifikazioa.
- Kasuan kasuko sektorean (ura, hondakinak, zarata, kutsatuak egon daitezkeen lurzoruak, errepideak, jarduera sailkatuak, eta beste) eskumena duten erakunde edota administrazioek bidezko baimenetan ezarritako ingurumen baldintzak betetzea, baita udal mailako baimenetan ezarritakoak ere.

Xede horri begira, ikuskapen programak honako datuak jaso beharko ditu:

- Begiratu egin beharko diren ingurumen sistemak, alderdiak edo aldaerak identifikatzea.
- Burutu beharreko jarraipen eta kontrol jarduerak, bakoitzaren metodologia (datuak hartzeko estrategiak, aldizkakotasuna, ...) eta kronograma adierazita.

el seguimiento de cada uno de los impactos significativos identificados, el cumplimiento de las medidas protectoras, correctoras y compensatorias y la efectividad de las mismas, así como la consecución de los objetivos medioambientales definidos.

A estos efectos, el programa debe recoger, de forma periódica, información sobre:

Grado de cumplimiento de los objetivos ambientales propuestos.

- Magnitud de los efectos ambientales negativos derivados de su puesta en marcha.
- Aplicación y efectividad de las medidas preventivas, correctoras y en su caso, compensatorias, incluyendo la incorporación de dichas medidas en los sucesivos documentos de desarrollo del plan y los proyectos de ejecución.

- Identificación de los efectos ambientales adversos no previstos sobre los elementos del medio que hayan aparecido.
- El cumplimiento de los condicionantes ambientales impuestos en las autorizaciones pertinentes por parte de los diferentes organismos o administraciones con competencia sectorial (aguas, residuos, ruido, suelos potencialmente contaminados, carreteras, actividades clasificadas, etc.) así como en las autorizaciones de ámbito municipal.

Con este fin, el programa de supervisión deberá contener:

- La identificación de los sistemas, aspectos o variables ambientales que deberán ser objeto de seguimiento.
- Las actuaciones de seguimiento y controles a realizar con su metodología (estrategias de tomas de datos, periodicidad, etc.) y cronograma correspondiente.



- Jarraipen horretan erabiliko diren adierazleak, bakoitzaren unitateak eta gehieneko edo erreferentziako mailak adierazita. Adierazle modura erabili ahal izango dira agiri honetako 9. atalean iradokitakoak, edo egokitzat jo daitezkeen beste batzuk.
- Ingurumen jarraipena egiteaz arduratuko diren pertsonak edota erakundeak.
- Egin beharreko txostenen edukia eta aldizkakotasuna.
- Aurreikusi den aurrekontua.
- Los indicadores de seguimiento a utilizar con sus correspondientes unidades y niveles límite y/o de referencia. Como indicadores se podrán utilizar los sugeridos en el apartado 9 en este documento u otros que se consideren adecuados.
- Personas y/o entidades encargadas del seguimiento ambiental.
- Contenido de los diferentes informes a emitir y su periodicidad.
- Presupuesto previsto.

8. Laburpen ez teknikoa

Ingurumen azterketa estrategikoan helarazitako informazioaren laburpen ez tekniko bat idatzi beharko da, informazio zehatza eta publiko orokorrak ulertzeko modukoa emanez.

Laburpen horretan jasoko dira, gutxienez, HAPBa egitean lortu nahi diren helburu orokorrak eta ingurumen helburuak, kontuan hartutako aukerak, horietako bakoitzak ingurumenean dituen ondorioen laburpena, eta azkenean hautatutako konponbideak hautatzeko arrazoiak.

Laburpen horren osagarri gisa, diseinatutako neurri zuzentzaileak deskribatuko dira, eta herritarren zein administrazioen parte hartze prozesuko ondorioak adierazi.

Era berean, alderdi aipagarrien dokumentazio grafikoa erantsiko zaio.

9. Alternatiben nahiz prebentziozko neurrien, neurri zuzentzaileen eta konpentsazio neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena.

Hautabideen azterketari erantsiko zaio gutxi gorabeherako azterlan ekonomiko bat, kostu onura eta ekonomia finantza azterketak aintzat hartuta, eta, ahal den neurrian, ingurumen eta gizarte alorreko

8. Resumen no técnico

Deberá redactarse un resumen no técnico de la información facilitada en el estudio ambiental estratégico, con información concisa y en términos asequibles al público en general.

En dicho resumen, se recogerán como mínimo los objetivos generales y ambientales perseguidos con la elaboración del PEOU, las alternativas consideradas, un resumen de los efectos de cada una de ellas sobre el medio ambiente, así como las razones de la elección de la solución o soluciones finalmente elegidas.

El resumen se completará con la descripción de las medidas correctoras diseñadas y las conclusiones del proceso de participación pública y administrativa.

Se incluirá asimismo documentación gráfica de los aspectos más destacables.

9. Informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas preventivas, correctoras y compensatorias.

Se incorporará un análisis económico aproximativo al estudio de alternativas considerando los análisis coste-beneficio y económico-financiero, incluyendo en la medida de lo posible, el análisis de los



kanpoko gastuen azterketa ere sartuta.

Era berean, atal honetan HAPBaren aplikazioak sor ditzakeen ondorio negatiboak prebenitzeko, murrizteko edo arintzeko neurrien kostuaren zenbatespen eta /edo aurrekontu banakatua sartuko da, horren ondoriozko ingurumen kostuen nazioartekotzea bermatzeko, baita neurri horien finantzaketa iturriak ere, berezita, batetik, Ormaiztegiko udal aurrekontuen kargura hartuko direnak eta, bestetik eta hala badagokio, proiektuen edo jarduketan sustatzaileak bere gain hartu beharko dituenak

INGURUMEN EBALUAZIOAN ETA IKUSKAPEN PROGRAMAN AINTZAT HARTU BEHARREKO ADIERAZLE KUANTITATIBO EDOTA KUALITATIBOEN PROPOSAMENA

Aukeren ingurumen ebaluaziorako eta gainbegiratze programarako hautatutako adierazleak aldagaien konbinazio bat izango dira, HAPBak finkatzen dituen ingurumen helburuak eta planaren garapenean ingurumen eraginen aurreikuspenak betetzen direla egiaztatzeko. Horrela, ingurumen helburuekiko ez betetzeak edo aldaketak gertatuz gero, neurri zuzentzaile osagarriak sartu ahal izango dira.

Ingurumen adierazleak:

- Ezarritako ingurumen helburu eta irizpideekin lotuta egon behar dute, HAPBaren formulazioan eta aplikazioan esku hartzen duten eragileei erantzukizunak ezartzea ahalbidetuko dieten kudeaketa tresna gisa funtziona dezaten.
- Neurgarriak izan behar dira, eta denbora serie jakinetan aztertzeko modukoak. Denboran

costes externos de carácter ambiental y social.

Asimismo, en este apartado se incluirá una estimación y/o presupuesto desglosado del coste de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación del PEOU a fin de garantizar la internalización de los costes ambientales que derivan del mismo, así como las fuentes de financiación de dichas medidas, distinguiendo las que se vayan a asumir con cargo a los presupuestos municipales de Ormaiztegi y las que, en su caso, se deban asumir por los promotores de proyectos o actuaciones urbanísticas

PROPUESTA DE INDICADORES CUANTITATIVOS Y/O CUALITATIVOS A CONSIDERAR PARA LA EVALUACIÓN AMBIENTAL Y EL PROGRAMA DE SUPERVISIÓN

Los indicadores seleccionados para la evaluación ambiental de alternativas y el programa de supervisión serán una combinación de variables que permitan comprobar el cumplimiento, por una parte, de los objetivos ambientales que fije el PEOU y, por otra, de las previsiones de los efectos ambientales durante el desarrollo del mismo, de tal forma que se puedan incorporar medidas correctoras adicionales en el caso de que se produjesen incumplimientos o variaciones con respecto a los objetivos ambientales.

Los indicadores ambientales:

- Deben estar relacionados con los objetivos y criterios ambientales marcados, de manera que verdaderamente funcionen como herramientas de gestión que permitan fijar responsabilidades a los agentes que intervienen en la formulación y aplicación del PEOU.
- Deben ser medibles y posibles de analizar en series temporales. Deben reflejar la variabilidad en



zeharreko aldagarritasuna adierazteko modukoak izan behar dira, haiek aztertzea zilegi izan dadin, joera negatiboak prebenitu edo zuzentzeko.

- Gutxi izan behar dira kopuruan, eragindako eragile guztiek erraz ulertzeko xedez. Horretarako, sinpleak eta interpretatzen errazak izan behar dira.
- Eskuragarri egon behar dute, adierazle horiek lortzeko informazio iturri askotara jo beharrik gabe.
- HAPBan jasotako planteamenduak kontuan hartuta, haiek izan daitezke zenbait adierazle erabilgarri: lurzorua kontsumoa (azalera artifizializatua) eta kaltetutako eta lehengoraturako baso azalera baloratzekoak.

el tiempo, de forma que puedan analizarse para prevenir o corregir tendencias negativas.

- Su número debe ser reducido, con el objetivo de que sean fácilmente comprensibles por todos los agentes implicados. Para ello deben ser sencillos y fáciles de interpretar.
- Deben estar disponibles, y no requerir de múltiples fuentes de información para su obtención.
- Considerando los planteamientos recogidos en el PEOU, algunos indicadores útiles pueden ser los dirigidos a valorar el consumo de suelo (superficie artifizializada) y la superficie boscosa afectada y restaurada.

INFORMAZIO ETA KONTSULTARAKO MODALITATEAK

Abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 21. eta 22. artikuluetan eta urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 12. artikuluan informazio eta kontsulta modalitateei buruz ezarritakoa betez, Ormaiztegiko Udalak honako jarduketa haiek egingo ditu HAPBaren prozedura substantiboan aurreikusitako izapideen barruan:

- a) Ukitutako herri administrazioei eta herritar interesdunei kontsulta egingo die, planaren edo programaren alde aurreko bertsioari eta ingurumen azterketa estrategikoari buruz.
- b) Planaren edo programaren alde aurreko bertsioa eta ingurumen azterketa estrategikoa jendaurrean jarriko ditu ikusgai, iragarkia aldizkari ofizialean argitaratuta, eta, gutxienez, 45 eguneko epea emango du

MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 21 y 22 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre y en el artículo 12 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, respecto a las modalidades de información y consulta, el Ayuntamiento de Ormaiztegi realizará, dentro de los trámites previstos en el procedimiento sustantivo del PEOU, las siguientes actuaciones:

- a) Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado de la versión preliminar del plan o programa y del estudio ambiental estratégico.
- b) Información pública de la versión preliminar del plan o programa y del estudio ambiental estratégico mediante inserción de anuncio en boletín oficial disponiendo, al menos, 45 días para su examen y formulación



interesdunek aztertu eta bidezko
oharrak egin ditzaten.

Hori guztia egiteko orduan, ukitutako
administrazio publikotzat eta publiko
interesatutzat joko dira Ingurumeneko
Zuzendaritza Nagusiak irismen agiri hau
egiteko kontsultatutako administrazio,
entitate eta pertsonak, baita plan
izapidetzeko prozesuan zehar Udalak
identifika ditzakeen bestelako erakunde eta
interesatuak ere (ukitutako lurzatiak, jabeak,
herriar elkarteak eta abar).

INGURUMEN ADIERAZPEN
ESTRATEGIKOAREN ESKAERA ETA
JENDAURREKO EPEALDIAREN OSTEAN
PLANEAN IZAN DAITEZKEEN ALDAKETAK

Ingurumen ebaluazioari buruzko abenduaren
9ko 21/2013 Legearen 24. eta 25. artikuluetan
eta plan eta programen ingurumen ebaluazio
estrategikoaren prozedura arautzen duen
urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 13.
artikuluaren ezarritakoa aplikatuz, plan edo
programa behin betiko onartu aurretik,
Ormaiztegi Udalak ingurumen adierazpen
estrategikoa egiteko eskatuko dio
Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiari
(ingurumen memoria, 211/2012 Dekretuaren
terminologian), eta, eskabidearekin batera,
ingurumen ebaluazio estrategiko osoaren
expedientea aurkeztu beharko du. Honako
hauek osatuko dute expediente hori:

- HAPBaren hirigintza dokumentuak.
- Ingurumen azterlan estrategikoak.
- Hala badagokio, jasangarritasun
energetikoaren azterketa.
- Dagokion alorreko araudiaren arabera
derrigorrezkoak diren txostenen
kopiek eta kontsulta zein jendaurreko
informazio izapideetan aurkeztu diren
alegazioen kopiek.

de observaciones.

A efectos de lo anterior, se considerarán
Administraciones públicas afectadas y público
interesado las administraciones, entidades y
personas consultadas por la Dirección General
de Medio Ambiente para la redacción de este
documento de alcance, así como aquellas
organizaciones e interesados adicionales
(propietarios de terrenos afectados,
asociaciones de vecinos, etc.) que pudiera
identificar el Ayuntamiento durante el
proceso de tramitación del plan.

SOLICITUD DE DECLARACIÓN AMBIENTAL
ESTRATÉGICA Y POSIBLES MODIFICACIONES
DEL PLAN TRAS EL PERIODO DE
INFORMACIÓN PÚBLICA

En aplicación de lo establecido en los artículos
24 y 25 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre,
de evaluación ambiental y en el artículo 13
del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por
el que se regula el procedimiento de
evaluación ambiental estratégica de planes y
programas, con carácter previo a la
aprobación definitiva del plan o programa, el
Ayuntamiento de Ormaiztegi solicitará, a esta
Dirección General de Medio Ambiente, la
emisión de la declaración ambiental
estratégica (memoria ambiental en la
terminología del Decreto 211/2012),
debiendo acompañar dicha solicitud del
expediente de evaluación ambiental
estratégica completo, integrado por:

- Los documentos urbanísticos del
PEOU.
- El estudio ambiental estratégico.
- En su caso, el estudio de
sostenibilidad energética.
- Copia de los informes incluidos que
sean preceptivos según la normativa
sectorial correspondiente y las
alegaciones que se hayan formulado
en los trámites de consultas e
información pública.



- Laburpen dokumentu bat, non Ormaiztegiko Udalak deskribatzen baitu, bai nola txertatu diren Planaren azken proposamenean ingurumen alderdiak, bai ingurumen azterketa estrategikoa, bai irismen dokumentura egokitzen den, bai egindako kontsulten emaitza, bai kontsulta horiek nola hartu diren kontuan.
- Un documento resumen en el que el Ayuntamiento de Ormaiztegi describa cómo se han integrado en la propuesta final del Plan los aspectos ambientales, el estudio ambiental estratégico y su adecuación al documento de alcance, el resultado de las consultas efectuadas y cómo éstas se han tomado en consideración.

Bestetik, baldin eta plana edo programa izapidetzen den bitartean eta kontsultak egiteko eta jendaurreko informazioa emateko izapideak bete ondoren, ingurumenean ondorio nabarmenak izan ditzaketen eta ebaluatu ez diren aldaketak egitea erabakitzen bada, eta edozein kasutan ere, 211/2012 Dekretuak 4. artikuluan aipatutako kasuren bat gertatzen bada, Alegiako Udalak berorren berri eman beharko dio Zuzendaritza honi, eta planean edo programan aldatu diren alderdiak ebaluatzeko beharrezkoa gerta litekeen dokumentazioa bidaliko dio.

Por otra parte, deberá tenerse en cuenta que, si durante la tramitación del plan y posteriormente al trámite de consultas e información pública, se acordasen modificaciones que pudieran tener efectos significativos sobre el medio ambiente no evaluados y, en todo caso, cuando se encuentren en alguno de los supuestos del artículo 4 del Decreto 211/2012, el ayuntamiento deberá comunicarlo a esta Dirección remitiendo la documentación que resulte precisa al objeto de evaluar los aspectos del plan o programa modificados.

Donostia, 2020ko uztailaren 29a
San Sebastián, a 29 de julio de 2020

INGURUMENENKO ZUZENDARI NAGUSIA,

Sin.: MONICA PEDREIRA LANCHAS

Jakinarazia / Notificado a:

- ORMAIZTEGIKO UDALA P2006700E udala@orm aiztegi.eus